



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 28 октомври 2020 г.
(OR. en)

Междуетноститутуционално досие:
2020/0309(NLE)

12386/20
ADD 1

WTO 293
COASI 128

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	28 октомври 2020 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2020) 678 final - ПРИЛОЖЕНИЕ
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към Предложение за Решение на Съвета относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет, създаден съгласно Споразумението между Европейския съюз и Япония за икономическо партньорство, по отношение на изменението на допълнения 2-B-1 и 2-B-2 от приложение 2-B относно моторните превозни средства и частите

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2020) 678 final - ПРИЛОЖЕНИЕ.

Приложение: COM(2020) 678 final - ПРИЛОЖЕНИЕ



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 28.10.2020 г.
COM(2020) 678 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Предложение за

Решение на Съвета

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвместния комитет, създаден съгласно Споразумението между Европейския съюз и Япония за икономическо партньорство, по отношение на изменението на допълнения 2-В-1 и 2-В-2 от приложение 2-В относно моторните превозни средства и частите

ПРОЕКТ НА
РЕШЕНИЕ № 3/2020 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ СЪГЛАСНО
СПОРАЗУМЕНИЕТО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И ЯПОНИЯ ЗА
ИКОНОМИЧЕСКО ПАРТНЬОРСТВО

от .../.../... г.

**за изменение на допълнения 2-В-1 и 2-В-2 от приложение 2-В относно моторните
превозни средства и частите**

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ,

като взе предвид Споразумението между Европейския съюз и Япония за икономическо партньорство (наричано по-нататък „споразумението“), и по-специално член 23.2, параграф 3 и параграф 4, буква б) и член 9, параграф 1 от приложение 2-В към споразумението,

като има предвид, че:

- (1) След подписването на споразумението и в резултат на напредъка в регулаторните обсъждания в Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ) на ООН, Европейският съюз и Япония (наричани по-нататък „страните“) прилагат допълнителни правила на ООН, които първоначално не са били изброени в допълнения 2-В-1 и 2-В-2. Включването на тези допълнителни правила на ООН в допълнение 2-В-1 би увеличило правната сигурност за икономическите оператори по отношение на регулаторната рамка за преференциалните търговски отношения между страните.
- (2) След положителната оценка на Работната група по моторните превозни средства и частите от 11 ноември 2019 г. бе потвърдено изменението на допълнение 2-В-1, като в него бъдат включени правила № 53, 85, 145 и 146 на ИКЕ на ООН, както и на допълнение 2-В-2, като от него се заличат правила № 53 и 85 на ИКЕ на ООН.
- (3) Страните вече са приключили вътрешните си процедури, необходими за приемането на решението от Съвместния комитет съгласно споразумението, поради което предвиждат размяна на дипломатически ноти, с които решението се потвърждава в рамките на 15 дни след приемането му,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Допълнение 2-В-1 към споразумението се заменя с текста на приложение 1 към настоящото решение.
2. Допълнение 2-В-2 към споразумението се заменя с текста на приложение 2 към настоящото решение.

Член 2

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на автентичните езици на споразумението, предвидени в член 23.8, параграф 1 от споразумението, като всички текстове са еднакво автентични.

Член 3

Настоящото решение се потвърждава от и влиза в сила след размяната на дипломатически ноти в съответствие с член 23.2, параграф 3 от споразумението.

Настоящото решение влиза в сила на първия ден от месеца след размяната на тези дипломатически ноти.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвместния комитет по споразумението

Съпредседател [за Япония]

Съпредседател [за ЕС]

ДОПЪЛНЕНИЕ 2-В-1

ПРАВИЛА НА ООН, ПРИЛАГАНИ ОТ ДВЕТЕ СТРАНИ

Правило №	Наименование
3	Единни условия относно одобряването на светлоотражатели за моторни превозни средства и техните ремаркета
4	Единни разпоредби относно одобряването на устройства за осветяване на задните регистрационни табели на моторни превозни средства и техните ремаркета
6	Единни предписания за одобряването на пътепоказатели на моторни превозни средства и техните ремаркета
7	Единни разпоредби относно одобряването на предни и задни габаритни светлини, стопсветлини и светлини за обозначаване на най-външния габарит на моторни превозни средства (с изключение на мотоциклети) и техните ремаркета
10	Единни предписания за одобрението на превозни средства по отношение на електромагнитната съвместимост
11	Единни изисквания относно одобрението на превозни средства по отношение на заключалките на вратите и компонентите за закрепване на вратите
12	Единни предписания относно одобрението на превозни средства по отношение на защитата на водача от кормилния механизъм в случай на удар
13	Единни предписания за одобряването на превозни средства от категории М, N и О по отношение на спирането
13-Н	Единни предписания за одобрение на леки автомобили по отношение на спирането
14	Единни предписания относно одобрението на превозни средства по отношение на устройствата за закрепване на обезопасителните колани, системите за закрепване ISOFIX и горните лентови устройства за закрепване ISOFIX и местата за сядане, съвместими със стандарта i-Size
16	Единни предписания относно одобряването на: I. Обезопасителни колани, системи за обезопасяване, системи за обезопасяване на деца и системи ISOFIX за обезопасяване на деца за пътници в моторни превозни средства II. Превозни средства, оборудвани с обезопасителни колани, сигнализатори за непоставен обезопасителен колан, системи за обезопасяване, системи за

	обезопасяване за деца, системи ISOFIX и i-Size за обезопасяване на деца
17	Единни разпоредби относно одобряването на превозни средства по отношение на седалките, тяхното закрепване и всички видове облегалки за глава
19	Единни предписания за одобрение на предни фарове за мъгла за моторни превозни средства
21	Единни разпоредби относно одобряването на моторни превозни средства по отношение на вътрешното оборудване
23	Единни предписания за одобрение на фарове за заден ход и фарове за маневриране на моторни превозни средства и техните ремаркета
25	Единни предписания за одобрение на облегалки за глава, монтирани или не в седалки на превозни средства
26	Единни предписания относно одобрение на превозни средства по отношение на техните външни изпъкнали части
27	Единни предписания за одобрение на предупредителни триъгълници
28	Единни предписания за одобрение на звукови предупредителни устройства и на моторни превозни средства по отношение на тяхната звукова сигнализация
30	Единни условия относно одобряването на пневматични гуми за моторни превозни средства и техните ремаркета
34	Единни разпоредби относно одобряването на превозни средства по отношение на предотвратяването на опасността от възникване на пожар
37	Единни предписания относно одобряването на нажежаеми лампи, предназначени за използване в одобрени осветители на моторните превозни средства и техните ремаркета
38	Единни предписания за одобрение на задни фарове за мъгла за моторни превозни средства и техните ремаркета
39	Единни предписания за одобрение на типа на превозни средства по отношение на оборудването за измерване на скоростта, в т.ч. и неговия монтаж
41	Единни предписания за одобрение на мотоциклети по отношение на шума
43	Единни технически предписания за одобряване на материалите за безопасно остъкляване и техния монтаж на превозните средства
44	Единни предписания относно одобрението на устройства за обезопасяване на деца пътници в моторни превозни средства („системи за обезопасяване на деца“)

45	Единни предписания за одобрение на устройства за чистене на предни светлини и на моторни превозни средства по отношение на устройствата за чистене на предни светлини
46	Единни предписания за одобрение на устройства за непряко виждане и на моторни превозни средства по отношение на монтирането на тези устройства
48	Единни предписания относно одобряването на превозни средства по отношение монтирането на устройства за осветяване и светлинна сигнализация
50	Единни предписания за одобрение на предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, стоп-светлини, пътепоказатели и осветители на задния регистрационен номер за превозните средства от категория L
51	Единни разпоредби относно одобряването на моторни превозни средства, имащи най-малко четири колела, по отношение на излъчването на звук от тях
53	Единни разпоредби относно одобряването на типа на превозни средства от категория L3 по отношение на монтирането на устройства за осветяване и светлинна сигнализация
54	Единни разпоредби за одобрение на пневматични гуми за товарни превозни средства и техните ремаркета
58	Единни предписания за одобрение на: I. Задни нискоразположени защитни устройства (ЗНЗУ) II. Превозни средства по отношение на монтиране на ЗНЗУ от одобрен тип III. Превозни средства по отношение на тяхната задна нискоразположена защита (ЗНЗ)
60	Единни разпоредби относно одобрението на двуколесни мотоциклети и мотопеди по отношение на органите за управление, задействани от водача, включително органите за управление, сигналните лампи и показващите уреди
62	Единни предписания относно одобрението на моторни превозни средства с кормило от мотоциклетен тип по отношение на тяхната защита срещу неразрешено използване
64	Единни технически предписания за одобрение на превозни средства по отношение на оборудването им, което може да включва резервен комплект за временно използване, гуми за движение в спукано състояние и/или система за движение с гуми в спукано състояние, и/или система за следене на налягането в гумите
66	Единни предписания относно одобрението на пътнически превозни средства с голям капацитет по отношение на якостта на тяхната надстройка
70	Единни предписания за одобрение на задни маркировъчни табели за тежки

	и дълги превозни средства
75	Единни предписания относно одобрението на пневматични гуми за превозни средства от категория L
77	Единни предписания за одобрение на светлинно устройство за паркиране за моторни превозни средства
78	Единни предписания за одобрение на превозни средства от категории L1, L2, L3, L4 и L5 по отношение на спирането
79	Единни разпоредби относно одобряването на моторни превозни средства по отношение на кормилните уредби
80	Единни разпоредби относно одобрението на седалки за големи пътнически превозни средства и на тези превозни средства по отношение на якостта на седалките и техните закрепвания
81	Единни предписания относно одобрението на огледала за обратно виждане на двуколесни моторни превозни средства със или без кош по отношение на монтирането на огледала за обратно виждане на кормилото
85	Единни предписания за одобряване на двигателите с вътрешно горене или електрическите задвижвания за моторните превозни средства от категории M и N по отношение на измерването на полезната (ефективната) мощност и максималната 30-минутна мощност на електрическите задвижвания
87	Единни предписания за одобрение на светлини за движение през деня за моторни превозни средства
91	Единни условия относно одобряването на странични габаритни светлини за моторни превозни средства и техните ремаркета
93	Единни технически предписания за одобрение на: I. Предни нискоразположени защитни устройства (ПНРЗУ) II. Превозни средства по отношение на монтиране на ПНРЗУ от одобрен тип III. Превозни средства по отношение на тяхната предна нискоразположена защита (ПНРЗ)
94	Единни предписания за одобряване на превозни средства по отношение на защитата на пътниците в случай на челен удар
95	Единни предписания за одобряване на превозни средства по отношение на защитата на пътниците в случай на страничен удар
98	Единни предписания по отношение на одобряването на фарове на моторни превозни средства, оборудвани с газоразрядни светлинни източници
99	Единни предписания за одобрение на газоразрядни светлинни източници, предназначени за използване в одобрени газоразрядни лампови устройства на моторни превозни средства

100	Единни предписания относно одобряването на превозни средства по отношение на специфичните изисквания за електрическото силово предаване
104	Единни предписания относно одобряването на светлоотразителните маркировки за превозните средства от категории М, N и О
110	Единни предписания относно одобрението на: I. Специалните компоненти на моторните превозни средства, в чиято система за задвижване се използва сгъстен природен газ (СПГ) и/или втечнен природен газ (ВПП) II. Превозните средства по отношение на монтирането на специални компоненти от одобрен тип за използване на сгъстен природен газ (СПГ) и/или втечнен природен газ (ВПП) в системата им за задвижване
112	Единни условия относно одобрението на фарове за моторни превозни средства, излъчващи асиметрична къса и/или дълга светлина, оборудвани с нажежаеми лампи и/или светодиодни модули
113	Единни предписания относно одобряването на фаровете за моторни превозни средства, излъчващи симетрична къса и/или дълга светлина, оборудвани с нажежаеми лампи, газоразрядни светлинни източници или светодиодни модули
116	Единни технически предписания относно защитата на моторните превозни средства срещу неразрешено използване
117	Единни предписания относно одобряването на гуми по отношение на шума, излъчван при търкаляне, сцеплението върху влажна повърхност и/или съпротивлението при търкаляне
119	Единни предписания относно одобряването на светлините за завой за моторните превозни средства
121	Единни предписания за одобрение на превозни средства по отношение на местоположението и обозначението на органите за ръчно управление, сигналните устройства и показващите уреди
123	Единни разпоредби относно одобрението на адаптиращи се системи за предно осветяване (АСПО) за моторни превозни средства
125	Единни разпоредби относно одобряването на моторни превозни средства по отношение на полето на видимост напред на водача на моторното превозно средство
127	Единни предписания за одобряване на моторни превозни средства по отношение на техните показатели за безопасност на пешеходците
128	Единни предписания за одобрение на светодиодни светлинни източници, предназначени за използване в одобрени светлинни модули на моторните превозни средства и техните ремаркета

129	Единни разпоредби относно одобрението на усъвършенстваните системи за обезопасяване на деца в моторните превозни средства (ECRS)
130	Единни предписания относно одобряването на моторните превозни средства по отношение на системата за предупреждение при напускане на лентата за движение (LDWS)
131	Единни предписания относно одобряването на моторните превозни средства по отношение на усъвършенстваните системи за аварийно спиране (AEBS)
134	Единни предписания за одобрение на моторни превозни средства и техните компоненти по отношение на характеристиките, свързани с безопасността на превозни средства, работещи с водородно гориво ¹
135	Единни предписания за одобряване на превозни средства по отношение на техните показатели при страничен удар в стълб (CUC)
136	Единни предписания относно одобрението на превозни средства от категория L по отношение на специфичните изисквания за електрическото силово предаване
137	Единни предписания за одобряване на леки автомобили в случай на челен удар с обръщане на особено внимание на системата за обезопасяване
138	Единни разпоредби за одобряване на тихи пътни превозни средства по отношение на тяхната намалена чуваемост
139	Единни предписания за одобрение на леки автомобили по отношение на спирачните сервоусилватели (BAS)

¹ Що се отнася до Япония, доколкото резервоарите са маркирани в съответствие с член 46 от японския Закон за безопасност на газта под високо налягане (Закон № 204 от 1951 г.), условията за одобряване на даден тип превозно средство, който е бил одобрен от орган по одобряването на типа на Европейския съюз в съответствие с Правило № 134 на ООН, са, както следва:

- (a) към момента на подаване на заявлението в съответствие с японския Закон за безопасност на газта под високо налягане производителят или неговият законен представител в Япония представя доказателство, че:
- i) материалът, от който са направени резервоарите, е равностоен на SUS F 316L, указан съгласно JIS (японски промишлен стандарт) G 3214; за целите на настоящата подточка съответствието с DIN 1.4435 от датата на влизане в сила на настоящото споразумение се счита за изпълнение на това изискване;
 - ii) „никеловият еквивалент“ (тегловни %) е над 28,5; за целите на настоящата подточка „никеловият еквивалент“ (в тегловни %) се определя като: „12,6[C]+0,35[Si]+1,05[Mn]+[Ni]+0,65[Cr]+0,98[Mo]“, като се доказва чрез протокол за заводско изпитване на материала; и
 - iii) резултатът от изпитването за „относително свиване“ е над 75 %; в случай че резултатът от изпитването е между 72 % и 75 %, заявлението ще бъде разгледано, като се вземе предвид „никеловият еквивалент“; и
- (b) отделните превозни средства подлежат на двегодишна периодична инспекция на системата за съхранение на водород в съответствие с членове 49 и 49-4 от японския Закон за безопасността на газта под високо налягане и системата се демонтира след изтичане на 15 години от датата на производство.
- Настоящата бележка под линия престава да поражда действие към момента, в който двете страни приключат работата по етап 2 от Глобално техническо правило (ГТП) № 13 относно водородните превозни средства и превозните средства с горивни елементи и приложат съответното правило на ООН съгласно Спогодбата от 1958 г.

140	Единни предписания за одобрение на леки автомобили по отношение на електронните системи за управление на стабилността (електронните системи за УС)
141	Единни предписания за одобрение на превозните средства по отношение на системите им за следене на налягането в гумите (ССНГ)
142	Единни разпоредби относно одобрението на моторни превозни средства по отношение на монтирането на техните гуми
145	Единни предписания относно одобряването на превозни средства по отношение на системите за закрепване ISOFIX, горните лентови устройства за закрепване ISOFIX и местата за сядане, съвместими със сядане по стандарта i-Size
146	Единни предписания за одобрение на моторни превозни средства и техните компоненти по отношение на свързаните с безопасността характеристики на превозните средства, използващи за гориво водород, от категории L1, L2, L3, L4 и L5

ДОПЪЛНЕНИЕ 2-В-2

ПРАВИЛА НА ООН, ПРИЛАГАНИ ОТ ЕДНА ОТ СТРАНИТЕ, КОИТО ВСЕ ОЩЕ НЕ СА
ВЗЕТИ ПРЕДВИД ОТ ДРУГАТА СТРАНА

Правило №	Наименование	Дата на прилагане от другата страна ²
73	Единни предписания относно одобрението на: I. Превозни средства по отношение на техните устройства за странична защита (УСЗ) II. Устройства за странична защита (УСЗ) III. Превозни средства по отношение на монтажа на УСЗ от одобрен тип съгласно част II от настоящото правило	
126	Единни разпоредби относно одобрението на системи за преграждане с оглед на защитата на пътниците от изместен багаж, доставяни като непървоначално оборудване на превозното средство	

² Дати, относно които трябва да бъде постигнато споразумение в съответствие с член 5, параграф 2 от настоящото приложение.